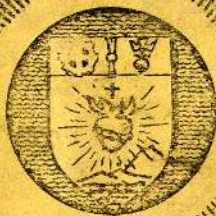


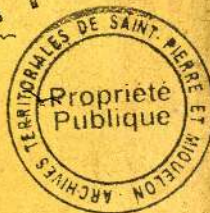
BULLETIN MUNICIPAL  
12<sup>e</sup> Année. -- N°133

Du 15 JANVIER au 15 FÉVRIER  
1935



LE NOYER

PAROISSIAL



ABONNEMENT  
(servi par la poste)  
FRANCE 10 Frs - ÉTRANGER 15 Frs



ADMINISTRATION  
au Presbytère  
de Saint-Pierre





— 2 —

# **LESPAGNOL FRERES**

QUAI DE LA RONCIERE - SAINT-PIERRE

**Grand choix de linoleums**

Passages toile cirée - Carpettes linoleum - Carpettes de laine

## **ARTICLES DE MÉNAGE**

Ripolin et Peintures toutes couleurs

Essences - Huile de lin - Mastic - Vernis,

Verre ordinaire et imprimé, etc.

## **Articles de chasse**

Plomb - Cartouches - Capsules, etc.

## **Outils tous genres**

Marque « Stanley »

## **Appareils de Chauffage en tous genres**

POSE de PRISES d'EAU - SALLES de BAINS

CABINETS INODORES

**Fourneaux de Cuisine - Calorifères**

**CRAWFORD - Entreprise - RICHMOND**

## **AGENTS DES USINES RENAULT**

Groupes électrogènes - Moteurs Industriels - Moteurs Marins

à Essence et Huile lourde

*Devis et renseignements gratuits*

**Consultez nos Prix**





## Julien MORAZÉ

Quai de la Roncière.

*Armement - Commission - Consignation - Alimentation - Liqueurs  
Confections - Chaussures - Fournitures en tous genres  
Warehouse avec Quai*

### REPRÉSENTANT

Champagne : Perrier-Jouet, Victor Clicquot, Reims.

Armement : Société Nouvelle des Pêcheries à vapeur, Arcachon

Armement : Maison Ch. Leborgne, Paris

Assurance Maritime : The Board of Underwriters of New-York, N.-Y.

Assurance contre l'incendie : Phoenix Insurance Co limited of London

Moteurs marins : The Hubbard Engineering Co, Middletown, Conn

Huiles à Machines et graisse de toutes qualités, Standard Oil Co of New-York, Socony.

Dépositaire des Cigarettes et Tabac « NATIONALE »

Poste distributeur d'ESSENCE de l'Imperial Oil Co Ltd.

— FREE AIR —

SAINT-PIERRE (Iles St-Pierre et Miquelon)

Louis Hardy Legrandvillais,

AGENT Imperial Oil Limited  
Great West Wine Co

Collin et Bourrisset Vins de Bourgogne

Delbeck et Cie, Reims — Champagnes

Fournier-Demars de Bourges —

Liqueurs.

Pierre LE TIEC

Alimentation générale

Produits de choix

Demi-gros et détail

Pension-Restaurant

M<sup>me</sup> Cadet - Etcheverry,  
Quai de la Roncière.

HOTEL ROBERT

Quai de la République

Farines :

Demandez la marque

« Royal Household »

Dépot chez H.-A. PATUREL

Représentant

The Ogilvie Flour Mills Co, Montréal

A. MAUFROY

Quai de la République

Commission - Représentation

Importation - Exportation.

PIERRE COUNY, rue Borda

Epicerie - Liqueurs - Légumes

Articles divers

American House

Vins et spiritueux. - Quai de la Roncière

Joseph GAUTIER

Boucherie - Charcuterie - Légumes

Fruits, etc. Fournisseur des navires





**Mères!**

Elevez toujours  
 vos enfants à la  
 Farine lactée NESTLÉ  
 et ils grandiront  
 sains, forts  
 et robustes.

Le lait MALTÉ NESTLÉ  
 se recommande à tous.



Venez voir chez **Mlle DETCHEVERRY**  
**GEORGINA**

Grand choix de chapeaux feutre pour dames, à bas  
 prix. -- sweaters -- bas laine pour enfants.

Épicerie --- Mercerie ---

Eau de Javel ( la Duchesse )

Un lot de bas de coton pour enf. de 2 ans à  
 12 ans soldés à 4 francs. —

etc... etc...

**Adopter l'INDEVIATOR**

soil protecteur pour votre chaussure.





## Service paroissial et Renseignements divers

**INSCRIPTION DE MESSES.** — S'adresser au presbytère, le matin jusqu'à 9 h. :  
le soir, de 2 à 3 h.

**CONFESSIONS.** — Tous les matins, avant et après les messes. — Le mercredi soir (enfants des écoles), à partir de 3 h. 1/2. — Pendant les vacances, à 5 h. — Le samedi soir, à 5 h. — La veille du 1<sup>er</sup> vendredi du mois, à 5 h. — La veille du dernier samedi du mois, à 5 heures. — La veille des fêtes.

**BAPTÊMES.** — Tous les jours. — à l'heure convenue. Apporter le *Libret de Famille* afin d'éviter les erreurs dans la transcription de l'acte.

On doit faire baptiser *sans délai* les enfants nouveaux-nés.

A l'occasion d'un baptême solennel à l'église, on peut demander une sonnerie de cloches, d'après le tarif affiché à la sacristie. Cette sonnerie est accordée à la condition que l'enfant soit présenté *dans les huit jours* qui suivent sa naissance.

Le baptême privé, appelé aussi ONDOIEMENT, n'est pas autorisé en dehors du péril de mort. Les cérémonies omises dans ce cas doivent être suppléées au plus tôt.

**PARRAIN, MARRAINE.** — Pour en remplir l'office, il convient d'avoir été admis à la Communion solennelle. — Indiquer leurs noms en annonçant le baptême.

En l'absence du parrain choisi, celui-ci peut être représenté « par procureur » c'est-à-dire par une autre personne ; dans ce cas, cette personne ne contracte aucune parenté spirituelle.

**MARIAGES.** — *Au moins quinze jours avant*, se présenter pour les publications. — Fournir les *certificats de baptême de date récente*, si les futurs contractants n'ont pas été baptisés dans la paroisse ; l'extrait mortuaire de tout conjoint défunt, si l'un des deux futurs est veuf ; les certificats de la publication des bans qui aurait été faite ailleurs ; les actes de dispenses, s'il y a lieu.

En outre, dans la quinzaine qui précède la célébration du mariage, les fiancés doivent se présenter devant le Curé ; celui-ci s'assurera, conformément aux prescriptions du Code Canonique (C. 1082), qu'ils connaissent les nouveaux devoirs auxquels ils vont s'engager.

En règle générale, un mariage ne peut être célébré que trois jours pleins après la dernière publication.

**COMMUNION A DOMICILE.** — Préparer une nappe, un crucifix, deux bougies, un peu d'eau bénite avec un rameau béni et un peu d'eau dans un verre.

Au cas où le malade devrait recevoir le sacrement de l'Extrême-Onction, préparer en outre, sur une assiette, 6 boules de ouate destinées à essuyer les onctions, un peu de mie de pain et de l'eau pour purifier les doigts du prêtre.

**MALADES.** — Faire appeler le prêtre sitôt qu'une personne est gravement malade, sans attendre qu'elle soit mourante et ait perdu connaissance.

**FUNÉRAILLES.** — Pour tout ce qui concerne la sépulture et les cérémonies funèbres, s'adresser sans retard au presbytère.

**BIBLIOTHÈQUE PAROISSIALE.** — Elle est ouverte chaque dimanche, après la grand'messe.





## Calendrier du Mois de Février 1935.

N. B.—Les Messes ont lieu, *les dimanches et fêtes*, à 6 h.  $\frac{1}{2}$ , 8 h. et 10 h. ; les autres jours à 6 h.  $\frac{1}{2}$ , 7 h. et 8 h.

1 Vendredi.—Après la messe de 8 h., exposition du T. S. Sacrement. Le soir à 8 h., office en l'honneur du Sacré Cœur.

2 Samedi.—Purification de la Ste-Vierge (*la solennité en est renvoyée au dimanche 3 février*).—Anniversaire de la mort en 1852, du Vénérable Serviteur de Dieu François-Marie Paul Libermann, un des Fondateurs de la Congrégation du St Esprit et du Saint-Cœur de Marie.—A 7 h. messe de la Confrérie du Rosaire. Le soir, à 6 h., chapelet et salut.

3 Dimanche.—4<sup>me</sup> après l'Épiphanie.—Solennité de la Purification de la Ste Vierge.—A la messe de 6 h.  $\frac{1}{2}$ , com. des hommes de la Conf. du T. S. Sacrement. Avant la grand-messe bénédiction des cierges.—Après les vêpres procession mensuelle du Rosaire; puis, à la chapelle du Sacré Cœur, instruction pour les personnes de langue anglaise. Les quêtes de ce jour sont au profit des Écoles chrétiennes.

7 Jeudi.—St Romuald, abbé.—A la messe de 8 h., com. mens. de la Ligue Eucharistique.—Le soir, à 8 h., Heure Sainte pour Dames et Jeunes filles,

9 Samedi.—Le soir à 8 h.  $\frac{1}{2}$ , *Causerie religieuse à la Radio*.

10 Dimanche.—5<sup>me</sup> après l'Épiphanie.—Solennité de l'Immaculé Cœur de Marie, refuge des pécheurs.—Le soir à 8 h.  $\frac{1}{2}$ , dans la salle des Fêtes du Foyer Paroissial, séance en l'honneur de Mgr le Préfet Apostolique.

11 Lundi.—Fête de l'Apparition de l'Immaculée à Lourdes (1858), et fête de St Adolphe.—A 8 h., messe de Monseigneur avec chants.—Le soir, à 6 h., chapelet et salut.

12 Mardi.—2<sup>me</sup> du mois.—13<sup>me</sup> Anniversaire du couronnement de N. S. Père le Pape Pie XI.—A 7 h., messe du Tiers-Ordre.

14 Jeudi.—A 4 h.  $\frac{1}{2}$ , conférence avec projections pour les enfants.

17 Dimanche de la Septuagésime.—3<sup>me</sup> du mois.—A la messe de 8 h., com. mens. des jeunes filles.—Après les vêpres, réunion des Enf. de Marie dans la chapelle du Sacré-Cœur.

19 Mardi.—Le soir, à 8 h., au Foyer Paroissial, conférence avec projections (*pour grandes personnes seules*).

20 Mercredi.—Le soir, à 8 h., office des Mères Chrétiennes.

23 Samedi.—St Pierre Damien, év. conf. et doct.—A 7 h. messe et com. des enfants de Marie.—Le soir à 6 h., chapelet et salut.

24 Dimanche de la Sexagésime.—4<sup>me</sup> du mois.—A la messe de 8 h., com. mens. des garçons.—Après les vêpres, réunion du Tiers-Ordre dans la chapelle du Sacré-Cœur.

25 Lundi.—St Mathias, apôtre.—Le soir à 6 h., chapelet et salut.

28 Jeudi.—Le soir à 8 h., réunion de l'Heure Sainte pour les hommes de la Conf. du T. S. Sacrement.







## Actes Paroissiaux

(DU 15 DÉCEMBRE AU 15 JANVIER 1934)

**BAPTÊMES.**— Sont devenus Enfants de Dieu et de l'Eglise,

*Le 16 décembre.*—SABAROTZ Georges-Joseph-André ; Parrain : Charles Sabarotz ; Marraine : Brigitte Lockyer.— *Le 20 décembre.*— OLLIVIER Françoise-Irène-Jeannine ; Parrain : Francis Tonussi ; Marraine : Marceline Jézéquel.— *Le 23 décembre.*—OZON Geneviève-Marie-Marguerite ; Parrain : Georges Claireaux ; Marraine : Marguerite Ozon.— *Le 27 décembre.*—BONNELL Thérèse-Marie-Juliette ; Parrain : Prosper Girardin ; Marraine : Marie Boudreau.— *Le 30 décembre.*—DOYLE Catherine Noële-Marguerite ; Parrain : Albert Briand ; Marraine : Marguerite Briand.— *Le 3 janvier.*—CAPENDEGUY Norbert-Léon-Bénito ; Parrain : Léon Rebmann ; Marraine : Marie Vigneau.— *Le 5 janvier.*—LAPAIX Noël-Jean-Auguste ; Parrain : Jean Lebars ; Marraine : Marie Lapaix.— *Le 13 janvier.*—JANIL Norbert-William ; Parrain : William Renou ; Marraine : Marthe Janil.

**SÉPULTURES.**—Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne

*Le 28 décembre.*—LENGRONNE Henri, 69 ans.— *Le 2 janvier.*—LEPACHE Louis, 24 ans.— *Le 11 janvier.*—POIRIER Marie, née Martel, 26 ans.

### La Communion Solennelle et La Confirmation

sont fixées à St Pierre

au dimanche 2 Juin.

Faites vivre et prospérer votre petite revue

en payant largement votre abonnement

en trouvant des abonnés nouveaux

en mettant des annonces.

Faites la connaître autour de vous.





## Vœux de Monseigneur

Suivant une habitude déjà longue, Monseigneur Poisson profite de la Gd Mess du 1<sup>er</sup> Janvier pour offrir à toute la paroisse de St Pierre et à toute la préfecture ses vœux de bonne année,

Et ces vœux se résument en une parole que l'on aime à entendre en ces temps si troublés : « Je vous souhaite **La Paix**, la paix dans les âmes par l'éloignement du péché, l'exemption de trouble et d'erreur, l'union à Dieu ; la paix dans les familles par le support mutuel des caractères et l'entraide au milieu des difficultés de la vie : la paix dans la petite société St Pierraise secouée comme les autres par la lutte pour la vie, par les divergences d'opinion, par les conflits sociaux. »

Monseigneur rappelle qu'une condition essentielle de la paix est de mettre toujours avant les droits de l'homme les droits de Dieu,

Il finit par ces mots : « J'ajoute à ce vœu de paix évangélique le souhait de voir vos travaux recevoir leur juste salaire pour que vous puissiez aisément faire face aux nécessités des vôtres. Il importe à la vie de l'âme que celle du corps soit convenablement assurée. Daigne Dieu vous donner avec magnificence le pain de chaque jour. »

---

Ne sommes-nous pas tous invités ici à réfléchir et à considérer si et dans quelle mesure, la guerre actuelle contre Dieu, plus que jamais impie et provocante, n'est pas en cause dans les catastrophes mondiales, qu'il s'agisse de guerres ou de troubles économiques dont le monde entier souffre encore si durement aujourd'hui ».

S. S. Pie XI.

---

## Bonheur d'une âme religieuse.

« Une résolution que j'ai prise fortement et que j'ai commencé à mettre en pratique malgré un état physique et moral défectueux, c'est de rester joyeux au sens chrétien du mot, joyeux envers la vie, envers les autres et envers moi, autant que je le pourrai. Mon Dieu, aidez-moi et que votre règne arrive. »

E. Leseur





## Le Dimanche et les Droits de Dieu.

*« Souvenez-vous de sanctifier le jour du Sabbat... »*

*La profanation du Dimanche, par ce qu'elle suppose d'indifférence ou de mépris pour Dieu, est un signe non équivoque de décadence morale.*

Ce principe permet de mesurer le degré de décadence jusqu'où certains peuples — faut-il nommer la France ? — sont descendus. J'excepte le cas de force majeure, le temps de guerre par exemple, où les lois positives les plus sacrées cèdent devant le salut de la Patrie. Et je veux bien en convenir aussi, il s'est toujours rencontré de mauvais chrétiens que leurs plaisirs ou leurs intérêts temporels ont entraînés à transgresser ce précepte. Mais précisément c'étaient de mauvais chrétiens, et l'on pouvait les compter. Aujourd'hui, le mal a gagné même des milieux qui se disent fidèles. Et ce qui est pis encore, on s'étonne de moins en moins, un peu partout, d'une telle profanation. De là l'étrange spectacle auquel nous assistons : dans une famille, où le père et la mère remplissent leurs devoirs, les enfants sont libres d'agir comme ils l'entendent : des maîtres, qui se reprocheraient de ne pas assister régulièrement aux offices, laissent leurs domestiques violer impunément cette grave obligation ; ou bien des industriels, des commerçants, qui d'ailleurs s'honorent d'être catholiques, ordonnent, le dimanche, des travaux qu'une organisation plus prévoyante pourrait faire exécuter en semaine.

Quoi qu'il en soit et qui que nous soyons, c'est un devoir pour chacun de nous de restaurer ou d'accroître en son âme l'estime que mérite le « Jour du Seigneur ».

Il a été institué par Dieu, on sait dans quel but. « En six jours, dit la Bible, Dieu créa le ciel et la terre, et il se reposa le septième ; il bénit ce jour et le sanctifia ». Que signifie ce repos au lendemain de la Création ? Le puissant ouvrier, qui par un seul acte de sa volonté venait de donner l'essor à la lumière, de jeter dans l'espace la voûte des cieux, de faire circuler la vie au sein des mers et sur les continents, pouvait-il, comme l'artisan au soir de sa journée, éprouver quelque fatigue ? Le simple bon sens nous défend de le penser. Non, ce repos, Dieu, qui en jouit de toute éternité et ne connaît ni labeur ni peine, n'a voulu le mentionner que pour en faire un symbole et en dégager une leçon. Ainsi, chaque semaine, l'homme, imitant la balte divine, s'arrêterait de travailler pour penser à son Créateur. Certes, c'est en tout temps qu'il lui doit l'hommage de son respect et de son amour :





chaque minute qui commence pour lui n'est-elle pas un bienfait nouveau de la Providence ? Mais l'oubli, même des devoirs fondamentaux entre si vite au cœur de l'homme ! Le « Jour du Seigneur », placé comme un jalon au croisement des semaines, lui rappellerait son origine, sa dépendance et sa destinée.

Une seconde fois à travers les siècles, Dieu a exprimé la même volonté. Remarquez en quels termes il formule la loi du Sabbat. Pour les autres Commandements il lui suffit de dire : « Tu ne te prosterneras pas devant des idoles... Tu ne prendras point le nom de ton Dieu en vain .... Tu ne tueras point,... Tu ne déroberas point..... etc., etc.,... ». Pour celui-ci, au contraire : « Souvenez-vous, dit-il, avec une sorte de solennité, souvenez-vous du jour du sabbat pour le sanctifier ». Et pour bien montrer l'importance qu'il attache à ce précepte, il le fait exposer par Moïse dans les termes les plus explicites : « Tu travailleras six jours pendant lesquels tu feras tous tes ouvrages ; mais le septième, c'est le sabbat du Seigneur ton Dieu. En ce jour tu ne feras aucun ouvrage. ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ta bête de somme, ni l'étranger qui sera chez toi, car le Seigneur a fait le ciel et la terre et la mer en six jours avec tout ce qu'ils renferment et il s'est reposé le septième ; c'est pourquoi le Seigneur a béni ce jour et l'a sanctifié ».

---

### L'assistance aux Terreneuvas

St Malo. 9 décembre. (De notre rédaction) :

Nous apprenons que la Société des Oeuvres de Mer a décidé d'armer un navire qui assurera l'assistance aux navires de la Grande Pêche à Terre-Neuve et au Groënland et peut-être en Islande.

Tous les pêcheurs se réjouiront de cette décision qui permettra au R. P. Yvon, le vaillant aumônier des Terreneuvas, de continuer sa noble mission auprès d'eux pendant la campagne de 1935.

(Nouvelliste du Dimanche)

---

A Vendre ; Propriétés situées à l'angle des rues Brue et de la Poudrière, l'autre au côté opposé

J. et E. MACÉ





## Pour Dieu et nos frères les travailleurs

Les forces spirituelles. — La J. O. C. (la jeunesse ouvrière catholique)

### 1) Ce qu'elle est :

Association de jeunes ouvriers chrétiens qui veulent défendre leurs intérêts moraux, religieux, professionnels et travailler à la formation ouvrière chrétienne de toute la jeunesse salariée.

En 1927 il y avait en France 9 sections de Jocistes.

En 1934, il y en a 272.

Leur journal, La Jeunesse ouvrière, tire à 100.000 numéros.

Leurs moyens : la pureté, la joie, la charité.

Leur but : rendre la France ouvrière au Christ et le Christ à la France ouvrière.

### 2) Son Congrès à Paris : (Sept. 1934)

8.000 délégués. Le matin, Gd'Messe à Notre Dame, où, le Credo fini, ils se lèvent, tendent la main vers l'autel et promettent d'assister de tout leur pouvoir « les camarades victimes de la crise et de l'injustice des hommes, et de conquérir à la J.O.C. leurs camarades de travail ou de quartier.

L'après-midi, congrès — partie au Trocadéro, partie dans la crypte de St Honoré d'Eylau. — A noter les paroles vibrantes de l'abbé Cardijn, aumônier de la J.O.C. belge : « C'est nous qui sommes la révolution, pas une révolution à coup de matraques, pas une révolution qui détruit, mais une révolution qui fait renaitre, qui est une véritable rénovation. C'est nous qui sommes les conquérants. »

Et voici que le Cardinal Archevêque de Paris leur donne ses consignes : « Si les améliorations sociales peuvent apporter à la classe ouvrière un mieux-être matériel, souvenez-vous que le bonheur ne consiste pas en cela. Seul le christianisme pourra donner aux ouvriers, avec un peu de charité et d'amour du prochain, un peu de paix et de joie. La grande Conclusion de ce congrès doit être une conclusion d'amour ».

---

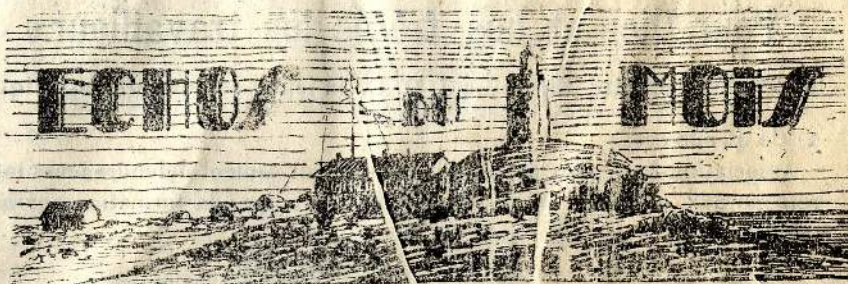
### Malheur d'une âme sans religion.

---

« Je ne crois à rien ni à personne : je n'aime personne ni rien : je n'ai ni toi ni espérance, J'ai mis vingt sept ans à en venir là, et si je suis tombé plus bas que la moyenne des hommes, j'étais aussi parti de plus haut.... Et j'ai beau faire, je ne suis pas heureux, aucun expédient ne réussit à m'étourdir. »

P. Loti





**Promotions dans les différents cadres locaux :**

A la 2<sup>me</sup> classe du grade de Commis expéditionnaire principal :

M. Claireaux Eugène.

A la 2<sup>me</sup> classe du grade de Commis expéditionnaire :

M. Letournel Marcel.

A la 4<sup>me</sup> classe du grade de Commis expéditionnaire :

M<sup>lle</sup> Dollo Marie.

A la 1<sup>re</sup> classe de dactylographe expéditionnaire adjointe :

M<sup>lle</sup> Fumey Berthe.

A la 2<sup>me</sup> classe du grade d'instituteur :

M. Tillar Amédée.

A la 2<sup>me</sup> classe du grade d'institutrice :

Mlle Letournel Gabrielle.

A la 4<sup>me</sup> classe du grade de matelot-chef :

M. Casemayor Joseph.

A la 2<sup>me</sup> classe du grade de gardien principal de phare :

MM. Ruellan Eugène et Harmoniaux Jules.

**Dans la vie paroissiale.**—Les baptêmes de l'année ont été au nombre de 93.—Les mariages : 33.—Les enterrements : 53.

La Confrérie du St Sacrement augmente toujours son effectif. Nous dépassons 150 membres.

La Confrérie du Sacré Cœur est la réplique féminine de la Confrérie du St Sacrement.—Elle a aussi pour but l'adoration de Jésus Eucharistie et la réparation.

Les « Mères Chrétiennes » ont désormais leur réunion spéciale. C'est le moment de grouper les jeunes mamans qui cherchent à comprendre leurs devoirs.

Les chanteuses ont été à la peine pendant les six derniers mois ; mais voici que le renfort arrive.

Le Patronage des Jeunes gens a repris, en grand. Il y a de la vie...et de l'espoir.



**Budgets.** — *D'après le Journal officiel de la Colonie les Budgets de 1935 sont arrêtés aux sommes suivantes :*

Commune de St Pierre ;	554.610 frs.
Bureau de Bienfaisance :	161.400 frs.
Ile aux Marins :	95.500 frs.
Miquelon :	53.937 frs.



**Épidémie.** — Vraiment elle dépasse les bornes cette scarlatine que l'on croit partie vingt fois et qui vingt fois renaît à tous les points de la ville. Les classes sont fermées—fermés les cours particuliers—fermés les catéchismes—et la maladie se promène de porte en porte, atteignant aussi les grandes personnes, imposant à tous mille entraves dans le train de la vie ordinaire.

Jusqu'ici, rien de grave.

De guerre lasse, donnant cependant des ordres pour la surveillance des cas suspects, l'inspecteur primaire permet de rouvrir les écoles le 2 Janvier au matin. Tout le monde en est content.

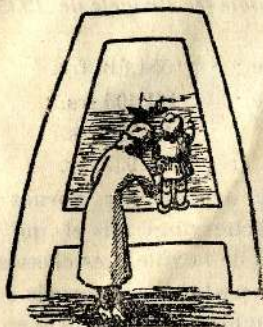
**Noël.**—Doux anniversaire—Fête de la Paix. Le monde la solennise à sa manière : il mange, il boit, il rit. Le chrétien pense aux réalités surnaturelles ; son âme pénètre dans un domaine fermé aux jouisseurs sensuels, elle comprend la grandeur de la Confession qui la rend pure et celle plus excellente encore de la Communion où Dieu se donne.

A St Pierre nous avons eu l'affluence habituelle aux Confessionnaux et la grande foule à Minuit. Le temps était idéal au dehors, et à l'intérieur l'ordre le plus parfait. Faut-il signaler même que la lumière électrique du bon Frère Sénier s'est bien comportée ?

La Pastorale d'Arrifon qu'il aurait été bien difficile d'exercer cette année avait laissé la place au traditionnel ; « Minuit, chrétiens » lancé avec brio par notre nouveau chef de chorale, M. Flück. Et la Messe Pontificale s'est déroulée dans toute sa magnificence. Pendant la Communion, l'alternance de chœurs d'enfants du Collège et des jeunes filles plut à tout le monde.

**Nos chantres.**—Une heureuse initiative vient de rendre à nos offices leur splendeur passée. —Les Membres du Cercle Pie XI se sont offerts pour assurer chaque dimanche le chant de la grand'messe et des Vêpres. Groupés à la tribune avec les petits chantres du Collège, ils s'acquittent de leur tâche de la façon la plus satisfaisante. Déjà plusieurs nouveaux jeunes gens se sont fait inscrire dans leur chorale. —Puisse leur exemple susciter d'autres bonnes volontés et que les membres du Cercle Pie XI soient très cordialement félicités de leur dévouement.





M. Troadec, s'y donnent rendez-vous.

Le dimanche 30 décembre, après les Vêpres, commençait la fête annuelle de l'Arbre de Noël. Tous sont présents. Des matchs sont organisés pour tous les jeux et des lots de valeur seront la récompense des vainqueurs. Les parties se disputent avec acharnement, lorsque les musiciens font une entrée triomphale, suivis des commissaires qui servent à chacun la collation. Puis on tire l'Arbre de Noël, aux lots plaisants, et la soirée se termine par un concert improvisé qui achève de mettre tout le monde de belle humeur.

Un baptême. — Ne convient-il pas de signaler le baptême, au 14 janvier, du petit Norbert William Janil, seizième du nom. Monseigneur voulut faire lui-même ce baptême et le carillon fut sonné en l'honneur du poupon et des heureux parents.



Intéressante Conférence. — Le 8 Janvier eut lieu au Foyer Paroissial une causerie très goûtée de M. l'Abbé Laurent sur « L'Eglise et les pauvres ». Pour entrer dans le concret et faire toucher du doigt les misères à soulager et l'action de l'Eglise, le Conférencier nous transporta à Paris. Les œuvres populaires de Ménilmontant, le premier patronage de Bicêtre, la maison des Frères de St Jean de Dieu, la charité au Quartier de la Gare...etc... fournirent autant des tableaux finement brossés et con-

templés avec charme. Beaucoup furent frappés de voir comment, pour l'amour de Dieu, collaboraient à l'action catholique les laïques influents, les personnes riches, sacrifiant tout leur temps libre, avec leur santé et leur argent, au milieu des pauvres des plus tristes quartiers.

Les projections nous firent comprendre la lente mais profonde transformation accomplie dans le monde par l'Eglise de Celui qui avait apporté sur terre la grande loi de la charité. « Aimez-vous les uns les autres ».

Des applaudissements nourris remercièrent M. l'Abbé Laurent.





**Le Christ du Calvaire.**—Descendu pour réparation le pauvre Christ de bois nous est apparu si abîmé, si vermoulu, qu'il nous sembla urgent d'en commander un autre. C'est chose faite. Au mois de Mars nous arrivera de France un beau Christ en chêne de Bretagne prêt à défier les ans en veillant sur notre petite ville. Le prix en est estimé tout compris à 2500 frs. environ. Nous comptons sur la libéralité de tous pour cet ex-voto de la confiance St Pierreaise au Christ-Roi.

**Mouvement des passagers.**—Sont partis, le 2 déc. 1934, par « Belle-Isle » ; MM. J. Briand, P. R. Hamel, R. Roulet et le R. P. Lucas ; M<sup>mes</sup> M. Curet, G. Hamel, M. Briand, Méneglier, H. Paturel.

Sont partis, le 9 décembre 1934, par le « Dominica » : M.M. J. Macé ; M<sup>mes</sup> Macé et cinq enfants, L. Lelorieux, R. Rehmann.

Sont arrivés, le 12 déc. 1934, par le « Belle-Isle » : MM. E. Lafourcade, L. Erazola, A. Guyomard.

**Rectification.**—Nous avons annoncé au dernier « Foyer » que le chalutier « Patrie » avait sombré en rentrant en France. Nous sommes heureux de dire que la nouvelle qui en était arrivée n'était pas exacte.

---

## Actualité : Le nom de Dieu dans la Constitution Brésilienne .

---

Le Président de la République brésilienne a, ces temps derniers, proclamé la nouvelle Constitution fédérale qui remplace l'acte de 1891.

Tout comme la précédente, la nouvelle Constitution consacre le principe de la séparation de l'Eglise et de l'Etat. Mais, si celle de 1891 montrait une neutralité bienveillante et sympathique envers la religion, celle qui dirige maintenant les destinées du Brésil a montré, chez ses auteurs et chez les parlementaires qui l'ont votée, une volonté manifeste de collaborer avec l'Eglise catholique pour assurer la grandeur, morale autant que matérielle, du peuple et du pays brésiliens.

Par 168 voix contre 57, les députés ont adopté, comme préambule à la Constitution, le texte suivant :

« Nous, représentants du peuple brésilien, mettant notre confiance en Dieu, et réunis en Assemblée constituante pour organiser un régime démocratique qui assure l'unité nationale, la liberté, la justice, le bien-être social et économique de la nation, décrétons et promulguons la Constitution suivante, etc. »

Signalons que la Constituante a repoussé une proposition tendant à permettre au tribunal suprême d'homologuer les divorces prononcés à l'étranger.





## Un peu de notre Histoire (112).

1825

*Suite de la lettre du Ct Borius sur l'abandon de Miquelon et la pêche.*

« Il est certain que les 4/5, au moins, des habitants de Miquelon ne deman-  
deront jamais à le quitter.

« Quant aux autres, il n'y a aucune raison de les empêcher de s'établir à  
« Saint-Pierre, en prenant toutes les précautions nécessaires pour qu'ils ne  
« détruisent pas leurs habitations sans pouvoir ensuite les rétablir.

« M. Menouvrier de Fresne avait, à la vérité, proposé de laisser à Miquelon  
« ceux des habitants qui voudraient y rester. Mais comment abandonner une  
« population de 300 personnes de tout âge et de tout sexe sans un chef, sans  
« un pasteur, sans un médecin ? Or, c'est tout ce qui constitue tout le per-  
« sonnel de cette Ile. D'un autre côté quels sont les négociants qui se hasar-  
« deront à faire des fournitures dans un lieu où ils ne trouveraient aucune  
« autorité pour la garantie de leurs intérêts ?

« Je pense donc, Monseigneur, que l'on doit laisser les choses dans l'état  
« où elles sont aujourd'hui à Miquelon, et le Conseil de Gouv. et d'Adm. a  
« été unanimement du même avis, ainsi que V. E. le verra par le P. V. de la  
« séance du 25 Octobre dernier portant le N° 12. »

Par dépêche du même jour, M. Borius en faisant connaître au Départe-  
ment les résultats de la campagne de pêche de 1825 lui exprime sa satisfac-  
tion d'avoir constaté qu'elle surpassait toutes les précédentes—58.107 qtx  
contre 44.410 en 1824 y compris les produits des équipages de passage.

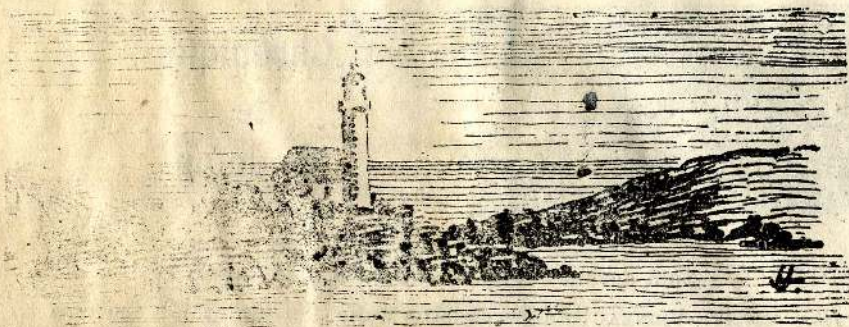
Toutefois il a le regret d'apprendre au Ministre qu'il n'a pas été peu éton-  
né en recevant du chargé du service à Miquelon avec l'état qui lui annonce  
que la pêche de cette Ile s'est élevée à 9.600 qtx un autre état lui présentant  
86 personnes à la charge du gouvernement pour l'hiver.

« Bien que quelques goëlettes, dit-il, aient perdu beaucoup de morue dans  
« des coups de vent à la côte ouest de Terre-Neuve, je ne m'attendais pas à  
« avoir tant de secours à délivrer. J'ai dû chercher la cause de ce qui me pa-  
« raissait abusif et j'ai cru la trouver dans la trop grande facilité avec la  
« quelle on a accordé jusqu'ici des secours de toute espèce à ceux qui ve-  
« naient en demander, facilité sur laquelle beaucoup d'habitants ont fon-  
« jour compté et qui les a empêchés de mettre assez d'ordre et d'économie  
dans leurs affaires.

(A suivre.)

E. S.





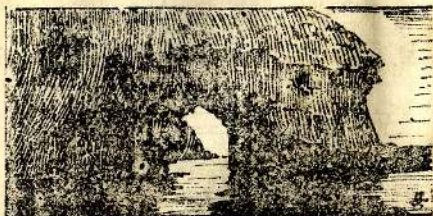
## Chronique de l'Île-aux-Marins

*Le 23 décembre.*— Dans la salle de l'Etoile les enfants de l'école ont donné une séance récréative. Chants et saynètes ont été très appréciés de l'Assistance où l'on pouvait voir M. l'Administrateur, M. le Curé, M. l'Inspecteur primaire et M. le Capitaine de Port.

*Noël.*— On ne peut imaginer de fête de Noël sans neige disait-on dans l'Île. Cette année nous a apporté un démenti à ce dicton. C'est par un beau temps et sans neige que les paroissiens sont venus à l'église. Comme toutes les années la grand'messe fut précédée du chant « Minuit, Chrétiens » exécuté par un de nos chantres bénévoles M. Constant Jugan. Une soixantaine de personnes s'approchèrent de la Sainte Table. Pendant la messe la chorale fit entendre nos vieux cantiques de Noël dont les refrains chantés par toute l'assistance faisaient résonner le vaisseau de notre vaste église. Puis, dans le calme de la nuit, chacun se retira chez soi pour réveillonner.

*L'arbre de Noël.*— Aurons-nous l'arbre de Noël cette année ? Telle était la grande question que nous posaient les enfants depuis plusieurs jours. — « Oui, oui, vous l'aurez, votre arbre de Noël. » Le jeudi 10 Janvier est le jour fixé pour la séance. Dès le matin un fort vent souffle et gonfle la mer. A 10 heures arrive l'abbé Laurent professeur au Collège (*il n'y a pas de mauvais temps pour les braves*). A trois heures commence la loterie, sous la présidence de M. Sérignac, maire. Si tous les enfants eurent des lots, tous n'en furent pas satisfaits. Ce ne fut pas sans dépit que le petit Georges F. dut emporter dans ses bras une grande poupée qu'il aurait sans doute mieux aimé voir échoir à sa petite sœur. M. l'abbé Laurent donna quelques sages conseils à son jeune auditoire et, toute en-train de la fête, égaya tout le monde en mettant en loterie le contenu d'une gibecière d'écolier qu'il venait lui-même de gagner.





## Chronique de Miquelon

**BAPTÊMES.** — Sont devenus enfants de Dieu et de l'Eglise,

*Le 16 décembre* — **VIGNEAU** Rita-Bernadette-Marie. Parrain : Louis Gaspard Marraine : Bernadette Vigneau. — *Le 12 Janvier.* — **LETOURNEL** Gérard-Arsène-François ; Parrain : Arsène Roussel ; Marraine : Victoria Pichon.

*Visite de M. l'Administrateur.* — Le 15 Décembre. M. l'Administrateur est à bord du « Colonia ». Sa visite est attendue. Il doit remettre à M. Gilles Detcheverry, maire de Miquelon, la Croix de la Légion d'honneur. Un deuil récent impose la stricte intimité à cette cérémonie. Nous ne sommes pas dispersés de dire à M. le Maire la joie et la fierté que nous éprouvons. Qu'il trouve ici l'expression de nos bien sincères félicitations.

Ces mêmes félicitations, nous les adressons au Docteur Dunan et à M. le Délégué, qui figurent au tableau des nouveaux Chevaliers de l'Etoile Noire.

Dans la soirée de ce dimanche 16, M. l'Administrateur et les Autorités locales assistent, au Foyer Ste Thérèse, à une séance de Cinéma, donnée au bénéfice des Anciens Combattants. Salle comble.

*Tempêtes.* — Semaine terrible. Des mauvais temps retiennent le « Colonia » à St Pierre et M. l'Administrateur à Miquelon. La nuit du Jeudi 21 au Vendredi 22 fut particulièrement agitée...

*Noël.* — Nuit de rêve. Froid sec, neige, beau clair de lune... Rien ne manquait au décor extérieur. Que dire de la décoration intérieure, de la crèche, de la procession des enfants, des chants ? Tout fut d'une beauté bien touchante. Les choses se font sérieusement à Miquelon. Je n'en veux pour preuve que le groupe important d'hommes et de jeunes gens s'approchant de la Sainte Table dans un recueillement et une tenue impeccables. Il fait bon suivre ses impressions d'enfance « Si vous ne devenez comme des « tout petits »... »

*A la côte.* — Le cargo « René Moreux » est venu s'échouer le 11 Janvier, à midi dans l'Anse de Miquelon, après treize jours de pénible traversée. Privé de charbon, il cherchait un refuge depuis vingt-quatre heures dans la brume et une mer démontée. On garda quelque espoir de le renflouer.





## A VENDRE :

Une propriété sise à Saint-Pierre, avec entrées rues  
Hautefeuille et Raymond Poincaré, comprenant :

- 1° Une maison d'habitation avec cave en ciment, chauffage central, électricité, eau chaude et eau froide à l'évier et dans la cave.
- 2° Un magasin, état neuf, à usage d'étable, pouvant être transformé en garage.
- 3° Un grand jardin potager, basse-cour, clapier.

Le tout avec ou sans cheptel.

Mise à prix : 35.000 francs

S'adresser à

**M. Théodore GIRARDIN**

---

## A Vendre:

Une auto Ford bon état.

S'adresser à Mme Vve Autin.

Automobile très bon état de marche prix : 2000 francs.

S'adresser à M. Joseph Michel

Maison avec salle de bain

S'adresser à Mme J. Simon, rue Gervais.

---





**SAINT-PIERRE (Iles Saint-Pierre et Miquelon)**

**J. Nicolas,**

Vins et Liqueurs - Alimentation  
Articles de fumeurs - Sacs et papiers  
d'emballage -

**Auguste DÉROUET**

Constructeur breveté de navires.  
Entrepreneur en tous genres.

**Mlle Aimée Lechevallier**

Soins du visage, de la chevelure  
Manucure

Travaux photographiques.

**H. PATUREL COUFFON**

RADIOS WESTINGHOUSE  
radios Piles Lampes R.C.A.

**LA « MORUE FRANÇAISE »**

Sous-Agence Nord  
Denrées de toutes sortes.

**A. Dugué & Fils**

Boucherie — Charcuterie — Légumes —  
Œufs, etc. — Fournisseur des navires.

**PAUL DETCHEVERY**

CHARGE et entretien d'ACCUS  
montage et dépanage de postes ré-  
cepteurs Radio

**Mme AUG. OLLIVIER**

Grand choix Sweaters  
Layette Mercerie  
COURONNES MORTUAIRES

**Mme O. Le Chevallier**

Décoration de maisons. Arrangement de Draperies

**Confiserie Pâtisserie. Assortiment** de tous bonbons

au chocolat et à la liqueur. Pâte de fruits.

Croissants et macarons aux amandes. Gâteaux secs, Bombes glacées

**Sur Commande :** Gâteaux garnis, de tous genres, pour mariage, soirée.

*FOR SALE: Assorted Liquors, Candies and Cakes.*

**A Vendre**

Une auto de luxe, marque chevrolet 3000 fr Chez M. P. HACALA

Un Piano S'adresser au Foyer Paroissial

Un. Doris. moteur Lathrop 1200 fr. chez M. Noel ARTHUR





## Maison OLLIVIER & TONUSSI

ILES ST-PIERRE & MIQUELON

Tous travaux pour Bâtiments  
Monuments funéraires en tous genres  
Granits toutes provenances. -- Marbres.

Gravure & Réfection de lettres à l'or fin

Entretien de Marbres

BRONZES

COURONNES

Travaux très soignés

Commission — Représentation — Exportation

TÉLÉGRAMMES :

VAUDIN

Georges VAUDIN

CORRESPONDANCE

RUE-PAUL-BERT

63, RUE PAUL-BERT

- RENNES -

Succ<sup>r</sup> de M. HOULLEGATTE

- RENNES -

*J'ai l'honneur d'informer ma fidèle clientèle que, par suite d'agrandissement de mon portefeuille, j'ai été dans l'obligation d'élire domicile à Rennes 63 Rue Paul-Bert, et vous prie d'adresser toute la correspondance à cette adresse.*

Plus que jamais je me tiens à votre disposition pour vous fournir toutes les marchandises que vous voudrez bien me demander, mes relations étendues me permettant de vous assurer toute satisfaction.

Ne craignez jamais de me demander tous les renseignements dont vous aurez besoin, je suis toujours à votre entière disposition.





**ALBERT BRIAND**

Rue de la Poudrière.

Epicerie - Mercerie - Quincallerie.

**HOTEL LALANIE**

QUAI DE LA RONCIÈRE

**H.-A. PATUREL, St-Pierre**

Commissions - Consignations  
Gros & Détail

Alimentation, Vins, Liqueurs,  
Tissus, Confections, Chaussures,  
Parfums de Luxe,  
Farines, Grains, Foin.

**Pierre LÉGASSE**

Boulangerie - Epicerie

Commission - Consignation  
Grains et Farines en gros et  
en détail.

**SALON DE LECTURE**

**CONFORT MODERNE**

BORDEAUX 25. 60 A

**ENGLISH SPOKEN**

**SE HABLA ESPAÑOL**

AD. TÉLÉG : PYRÉHOTEL-BORDEAUX

**BORDEAUX**

**HOTEL & RESTAURANT DES PYRÉNÉES**

12 & 14, RUE SAINT-RÉMI, 12 & 14

TÉLÉPH. 45.50

**A. LAFARGOUE**

**PROPRIÉTAIRE**

EAU COURANTE CHAUDE ET FROIDE

CHAUFFAGE CENTRAL

TÉLÉPHONE DANS TOUTES LES CHAMBRES

**Confitures & Produits RAYMOND**

Qualité supérieure. - Prix modérés - Goûtez et comparez !

Le meilleur des Ginger Ale (Canada Dry)

Mac kintosh, la pomme de table par excellence.

Wyllie Barr Ross, Glasgow :

Biscuits fins en tous genres.

A l'approche des fêtes, demandez ces divers produits  
chez votre fournisseur habituel.

Dépôt chez H. A. PATUREL

Agent pour St-Pierre et Miquelon.





## VETEMENT TIP TOP TAILORS Limited.

Les échantillons et modèles pour l'hiver 1934-35 sont arrivés.

La Silhouette du pardessus pour cette saison est en tous points remarquable. Elle est harmonieusement en équilibre avec les formes naturelles. Elle est confortable et en même temps nettement dessinée.

Le rembourrage artificiel des épaules a été fortement atténué. On conserve un certain ouatage, mais les épaules carrées ont fait leur temps.

Leur collection d'étoffes est variée autant qu'on peut le désirer et leur PRIX UNIQUE est de :

Pardessus ou Complet

\$ 23,50

Les vêtements sortant de chez eux sont des vêtements d'une distinction et d'un goût parfait.

---

## BERGER Tailoring Co Limited

Vous trouverez chez BERGER des complets et des pardessus avec une coupe irréprochable et un travail fini dans un grand choix de draps d'Angleterre en toutes qualités dans les teintes mode aux prix de :

\$ 19 à \$ 36

En commandant chez BERGER on vous livrera un costume ou un pardessus sur mesures qui vous donnera en tous points satisfaction.

Renseignements et échantillons chez :

**Etienne DAGUERRE**





# LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Siège Social à TORONTO, Canada.

Notre Banque est plus qu'uniquement un lieu où l'on peut en toute sécurité placer des fonds; c'est aussi une institution dont l'intention et le but sont d'aider ses clients dans la sage direction de leurs intérêts financiers et commerciaux.

Nous sommes organisés de façon à bien vous servir en ce qui concerne tout ce qui intéresse la Banque, y compris la vente des traites, de mandats-espèces, de chèques pour voyageurs, et de lettres de Crédit.

Venez, sans hésiter, nous consulter sur toutes questions au sujet des opérations de Banque.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Capital versé : 30 Millions de Dollars

Fonds de Réserve : 20 Millions de Dollars

Succursale de St-Pierre & Miquelon

J. R. PILON

Directeur.